

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

48. aastakäik

27. aprill 2005

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

| | |
|--|----|
| Komisjoni määrus (EÜ) nr 631/2005, 26. aprill 2005, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril | 1 |
| Komisjoni määrus (EÜ) nr 632/2005, 26. aprill 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1185/2004, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus Saksamaa sekkumisameti valduses oleva rukki ekspordimiseks | 3 |
| Komisjoni määrus (EÜ) nr 633/2005, 26. aprill 2005, millega avatakse pakkumiskutse puu- ja köögivilja A3 süsteemi ekspordilitsentside väljaandmiseks (tomatid, apelsinid, sidrunid ja õunad) | 4 |
| ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 634/2005, 26. aprill 2005, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris | 7 |
| ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 635/2005, 26. aprill 2005, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris | 10 |
| Komisjoni määrus (EÜ) nr 636/2005, 26. aprill 2005, riisi impordilitsentside väljaandmise kohta määruse (EÜ) nr 327/98 alusel 2005. aasta aprilli esimesel kümnel tööpäeval esitatud taotluste põhjal | 13 |
| Komisjoni määrus (EÜ) nr 637/2005, 26. aprill 2005, millega määratakse kindlaks ekspordilitsentside andmine teatavatele piimatoodetele, mida eksporditakse Dominikaani Vabariiki määruse (EÜ) nr 174/1999 artiklis 20a osutatud kvoodi raames | 15 |
| Komisjoni määrus (EÜ) nr 638/2005, 26. aprill 2005, millega kehtestatakse tootmistoetused oliiviõlile, mida kasutatakse teatavate konservide tootmisel | 16 |
| ★ Komisjoni direktiiv 2005/30/EÜ, 22. aprill 2005, millega muudetakse, tehnika arenguga arvestamiseks, kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite tüübikinnitust käsitlevaid Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/24/EÜ ja 2002/24/EÜ ⁽¹⁾ | 17 |

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

- ★ Nõukogu ühine seisukoht 2005/329/ÜVJP, 25. aprill 2005, mis käsitleb tuumarelva leviku tõkestamise lepingu osalisriikide 2005. aasta konverentsi lepingu läbivaatamise kohta 32
 - ★ Nõukogu ühismeede 2005/330/ÜVJP, 26. aprill 2005, millega muudetakse Euroopa Liidu eriesindaja Lõuna-Kaukaasias volitusi 36
-

Parandused

- ★ Komisjoni 15. märtsi 2005 aasta määruse (EÜ) nr 426/2005, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärinevate polüesterfilamentkangaste impordi suhtes, parandus (ELT L 69, 16.3.2005) 37



I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 631/2005,**26. aprill 2005,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- ruse tule- mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi- misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 27. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. aprill 2005

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 26. aprilli 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

| (EUR/100 kg) | | |
|--------------|------------------------------------|-----------------------|
| CN-kood | Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾ | Kindel impordiväärtus |
| 0702 00 00 | 052 | 103,6 |
| | 204 | 98,1 |
| | 212 | 129,8 |
| | 624 | 168,0 |
| | 999 | 124,9 |
| 0707 00 05 | 052 | 152,4 |
| | 204 | 76,2 |
| | 999 | 114,3 |
| 0709 90 70 | 052 | 99,0 |
| | 204 | 44,2 |
| | 999 | 71,6 |
| 0805 10 20 | 052 | 54,4 |
| | 204 | 45,2 |
| | 212 | 58,1 |
| | 220 | 47,8 |
| | 388 | 62,0 |
| | 400 | 53,3 |
| | 624 | 73,9 |
| | 999 | 56,4 |
| 0805 50 10 | 052 | 65,2 |
| | 220 | 65,0 |
| | 388 | 67,8 |
| | 400 | 69,6 |
| | 528 | 65,2 |
| | 624 | 67,3 |
| | 999 | 66,7 |
| 0808 10 80 | 388 | 86,3 |
| | 400 | 122,8 |
| | 404 | 94,3 |
| | 508 | 67,2 |
| | 512 | 69,4 |
| | 524 | 65,9 |
| | 528 | 65,1 |
| | 720 | 82,6 |
| | 804 | 112,9 |
| 999 | 85,2 | |
| 0808 20 50 | 388 | 87,9 |
| | 512 | 63,9 |
| | 528 | 65,2 |
| | 720 | 72,2 |
| | 999 | 72,3 |

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 632/2005,**26. aprill 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1185/2004, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus Saksamaa sekkumisameti valduses oleva rukki ekspordimiseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1185/2004 ⁽²⁾ avati alaline pakkumismenetlus Saksamaa sekkumisameti valduses oleva rukki ekspordimiseks.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1185/2004 artikli 5 lõige 4 täpsustab aadressi, kuhu pakkumised tuleb esitada Saksamaa sekkumisametile. Seoses Saksamaa haldusametite ümberkorraldamisega tuleb kõnealust aadressi muuta.
- (3) Käesolevas määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1185/2004 artikli 5 lõige 4 asendatakse järgneva tekstiga:

"4. Pakkumised tuleb esitada Saksamaa sekkumisametile:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE),

Deichmannsaeue 29

D-53179 Bonn

faks: 00 49 (0) 228 6845 3985

00 49 (0) 228 6845 3276".

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 28. aprillist 2005 kell 9.00 (Brüsseli aja järgi).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. aprill 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.⁽²⁾ ELT L 227, 26.6.2004, lk 11. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1730/2004 (ELT L 307, 5.10.2004, lk 3).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 633/2005,**26. aprill 2005,****millega avatakse pakkumiskutse puu- ja köögivilja A3 süsteemi ekspordilitsentside väljaandmiseks (tomatid, apelsinid, sidrunid ja õunad)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ning puu- ja köögivilja hindadega rahvusvahelises kaubanduses teiselt poolt. Arvesse tuleb võtta ka turustus- ja transpordikulud ning kavandatava ekspordi majandusaspekti.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 35 lõike 3 kolmandat lõiku,

(5) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikele 5 tuleb ühenduse turu hinnad määrata kindlaks, võttes arvesse hindu, mis on ekspordi seisukohast kõige soodsamad.

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1961/2001,⁽²⁾ on sätestatud puu- ja köögivilja eksporditoetuste üksikasjalikud eeskirjad.

(6) Olukord rahvusvahelises kaubanduses ja teatavate turgude erinõudmised võivad nõuda toetuse muutmist vastavalt asjaomase toote sihtkohale.

(2) Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikes 1 on sätestatud, et määral, mis on vajalik selles artiklis loetletud toodete majanduslikult oluliste koguste ekspordimiseks, võib ühenduse eksporditavate toodete eest anda eksporditoetusi, võttes arvesse asutamislepingu artikli 300 alusel sõlmitud lepingutest tulenevaid piiranguid.

(7) Ekstraklassi, I klassi ja II klassi ühiste kvaliteedistandarditega tomateid, apelsine, sidrunid ja õunu võib praegu ekspordida majanduslikult olulistest kogustes.

(3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikele 2 tuleks tagada, et ei häirita eksporditoetuste korra raames varem eksisteerinud kaubavoogusid. Seepärast ning puu- ja köögivilja ekspordi hooajalise iseloomu tõttu tuleks kehtestada iga toote puhul kavandatavad kogused, võttes arvesse komisjoni määrusega (EMÜ) nr 3846/87,⁽³⁾ kehtestatud põllumajandustoodete nomenklatuuri eksporditoetuste jaoks. Need kogused tuleb jaotada, võttes arvesse asjaomaste toodete suuremat või väiksemat riknemisohtu.

(8) Kätesaadavate vahendite parima kasutuse tagamiseks ja ühenduse ekspordi silmas pidades tuleks jätkata avalikku pakkumist ja kehtestada soovituslik toetussumma ja asjaomaseks perioodiks kavandatavad kogused.

(4) Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikes 4 on sätestatud, et toetused tuleb kehtestada, võttes arvesse hetkeolukorda või arengusuundi seoses puu- ja köögivilja hindade ja kätesaadavusega ühenduse turul ühelt poolt

(9) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas värske puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. A3 süsteemi ekspordilitsentside väljaandmiseks avatakse pakkumine. Asjaomased tooted, pakkumiste esitamise tähtaeg, soovituslikud toetusmäärad ja kavandatavad kogused on kehtestatud käesoleva määruse lisas.

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 47/2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64).

⁽²⁾ EÜT L 268, 9.10.2001, lk 8. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

⁽³⁾ EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2180/2003 (ELT L 335, 22.12.2003, lk 1).

2. Komisjoni määruse (EÜ) nr 1291/2000⁽¹⁾ artiklis 16 osutatud toiduabiks väljaantud litsentsidega hõlmatud koguseid ei võeta arvesse käesoleva määruse lisas esitatud toetuse saamise tingimustele vastavate koguste puhul.
3. Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1961/2001 artikli 5 lõike 6 kohaldamist, on A3 litsentside kehtivusaeg 2 kuud.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 4. mail 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. aprill 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.

LISA

**MILLEGA AVATAKSE PAKKUMISKUTSE PUU- JA KÖÖGIVILJA A3 SÜSTEEMI EKSPORDILITSENTSIDE
VÄLJAANDMISEKS (TOMATID, APELSINID, SIDRUNID JA ÖUNAD)**

Pakkumiste esitamise tähtaeg: 4.–5. mai 2005

| Tootekood ⁽¹⁾ | Sihtkoht ⁽²⁾ | Soovitusliku toetuse summa (EUR/netokaalu kg) | Kavandatud kogus (t) |
|--------------------------|-------------------------|--|-------------------------|
| 0702 00 00 9100 | F08 | 45 | 10 000 |
| 0805 10 20 9100 | A00 | 45 | 10 000 |
| 0805 50 10 9100 | A00 | 70 | 10 000 |
| 0808 10 80 9100 | F09 | 46 | 33 333 |

⁽¹⁾ Tootekoodid on sätestatud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

⁽²⁾ A-rea sihtkohakoodid on sätestatud määruse (EMÜ) nr 3846/87 II lisas. Numbrilised sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

F03: kõik sihtkohad, välja arvatud Šveits.

F04: Hongkong, Singapur, Malaisia, Sri Lanka, Indoneesia, Tai, Taiwan, Paapua Uus-Guinea, Laos, Kambodža, Vietnam, Jaapan, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mehhiko, Costa Rica.

F08: kõik sihtkohad, välja arvatud Bulgaaria

F09: järgmised sihtkohad:

— Norra, Island, Gröönimaa, Fääri saared, Rumeenia, Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, Horvaatia, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Serbia ja Montenegro, Armeenia, Aserbaidžaan, Valgevene, Gruusia, Kasahstan, Kõrgõzstan, Moldova, Venemaa, Tadžikistan, Türkmenistan, Usbekistan, Ukraina, Saudi Araabia, Bahrein, Katar, Omaan, Araabia Ühendemiraadid (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al-Qaywayn, Ra's al Khaymah ja Fujayrah), Kuveit, Jeemen, Süüria, Iraan, Jordaania, Boliivia, Brasiilia, Venezuela, Peruu, Panama, Ecuador ja Colombia,

— Aafrika riigid ja territooriumid, välja arvatud Lõuna-Aafrika Vabariik,

— komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 (EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11) artiklis 36 sätestatud sihtkohad.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 634/2005,**26. aprill 2005,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kaupade kombineeritud nomenklatuuri ühtse kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kaupade kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka teiste täielikult või osaliselt kaupade kombineeritud nomenklatuuril põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud ühenduse erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud klassifitseerimise üldreeglitele tuleb lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad 3. veerus esitatud põhjustel liigitada 2. veerus näidatud CN-koodi alla.

(4) On asjakohane sätestada, et kolme kuu jooksul võib siduva tariifiinformatsiooni saaja vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik)⁽²⁾ artikli 12 lõikele 6 jätkuvalt tugineda sellisele liikmesriikide tolliasutuste antud siduvale tariifiinformatsioonile kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris 2. veerus näidatud CN-koodi alla.

Artikkel 2

Liikmesriikide tolliasutuste antud siduvale tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määruse sätetega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu jooksul.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. aprill 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

László KOVÁCS

⁽¹⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 493/2005 (ELT L 82, 31.3.2005, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

LISA

| Kauba kirjeldus | Klassifikatsioon (CN-kood) | Põhjendus |
|---|----------------------------|---|
| (1) | (2) | (3) |
| <p>1. Helisagedusvõimendi, milles on digitaalhelidekooder, digitaalheliprotsessor mitmekanalilise heliefekti tekitamiseks (ringheli) ning lülitused videopildi ja heli sünkroniseerimiseks.</p> <p>Seade võtab vastu signaale erinevatest allikatest (nt DVD-pleier, satelliidituuner, kassettpleier, videomagnetofon). Need signaalid võidakse dekodeerida ja enne võimendamist digitaal-analoogmuunduritest läbi juhtida.</p> | 8518 40 99 | <p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kaupade kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6 ning CN-koodide 8518, 8518 40 ja 8518 40 99 sõnastusega.</p> <p>Dekodeerimist ja helisignaali töötlemist loetakse helisageduse võimendamisfunktsiooni osaks.</p> <p>Kuna videopildiga seotud tegevus on üksnes heli- ja videosignaali sünkroniseerimine, klassifitseeritakse toode rubriiki 8518.</p> |
| <p>2. Aparatuur, mis koosneb:</p> <ul style="list-style-type: none"> — AM/FM- raadiovastuvõtjast, — mitmekanalilisest võimendist ja — digitaalheliprotsessorist. <p>Toode on mõeldud kodus ajaviitmiseks ja esitatakse tollile koos kaugjuhtimispuldiga.</p> | 8527 39 80 | <p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kaupade kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6, XVI jaotise märkusega 3 ning CN-koodide 8527, 8527 39 ja 8527 39 80 sõnastusega.</p> <p>XVI jaotise märkuse 3 kohaselt on liitseadme põhifunktsiooni täitvaks komponendiks ringhäälingu raadiovastuvõtja.</p> <p>Võimendust ja heli töötlust loetakse teisejärguliseks funktsiooniks raadiosaadete vastuvõtuga võrreldes.</p> <p>Seega klassifitseeritakse liitseade ringhäälingu raadiovastuvõtjana CN-koodi 8527 39 80 all.</p> |
| <p>3. Aparatuur, mis koosneb:</p> <ul style="list-style-type: none"> — AM/FM- raadiovastuvõtjast, — mitmekanalilisest võimendist, — digitaalheliprotsessorist ning — lülitustest video ja heli sünkroniseerimiseks. <p>Toode on mõeldud kodus ajaviitmiseks ja see võtab vastu signaale erinevatest allikatest (nt DVD-pleier, satelliidituuner, kassettpleier, videomagnetofon) ning see esitatakse tollile koos kaugjuhtimispuldiga.</p> <p>Helisignaali võidakse dekodeerida ja enne võimendamist digitaal-analoogmuunduritest läbi juhtida.</p> | 8527 39 80 | <p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kaupade kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6, XVI jaotise märkusega 3 ning CN-koodide 8527, 8527 39 ja 8527 39 80 sõnastusega.</p> <p>XVI jaotise märkuse 3 kohaselt on liitseadme põhifunktsiooni täitvaks komponendiks ringhäälingu raadiovastuvõtja.</p> <p>Võimendust ja heli töötlust loetakse teisejärguliseks funktsiooniks raadiosaadete vastuvõtuga võrreldes.</p> <p>Kuna videopildiga seotud tegevus on üksnes heli- ja videosignaali sünkroniseerimine, jääb toode klassifitseeritaks rubriiki 8527.</p> <p>Seega klassifitseeritakse liitseade ringhäälingu raadiovastuvõtjana CN-koodi 8527 39 80 all.</p> |

| (1) | (2) | (3) |
|---|------------|--|
| <p>4. Vedelkristallvärvimonitor, mille ekraani diagonaali pikkus on 38,1 cm (15 tolli), laius 30,5 cm, kõrgus 22,9 cm, paksus 8,9 cm ja mille</p> <ul style="list-style-type: none"> — pildi maksimaalne eraldusvõime on 1 024 × 768 pikselit, — horisontaalne laotussagedus on 30–80 kHz ja vertikaalne 56–75 Hz. <p>Tootel on järgmised liidesed:</p> <ul style="list-style-type: none"> — VGA-sisend, — DVI-sisend, — bajonett pistmiku (BNC) sisend ja väljund, — S-video (Y/C) sisend ja väljund, — helisisend ja -väljund. <p>Toode võib kuvada signaale erinevatest allikatest, (nt automaatsed andmetöötlusseadmed, sisetelevisiooni-süsteem, DVD-pleier või salvestav helivideokaamera).</p> | 8528 21 90 | <p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kaupade kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6 ning CN-koodide 8528, 8528 21 ja 8528 21 90 sõnastusega.</p> <p>Toodet ei saa klassifitseerida alamrubriiki 8471 60, kuna monitori ei saa kasutada üksnes või peamiselt automaatsetes andmetöötlusseadmetes (vt grupi 84 märkust 5) selle tõttu, et see kuvab mitmest erinevast allikast tulevaid signaale.</p> <p>Toodet ei saa samuti klassifitseerida rubriiki 8531, kuna selle funktsioon ei ole visuaalsete märkide esitamine signaliseerimise eesmärgil (vt HS selgitavaid märkusi rubriigi 8531 kohta, punkti D).</p> |
| <p>5. Süsteem, mis koosneb:</p> <ul style="list-style-type: none"> — keskseadmest klaviatuuri, hiire ja kuvariga (personaalarvuti), — protsessorist (serverist) ja — täppiskannerist. <p>Täppiskanner koosneb raamile asetatud anduritega seadmest, mida tuntakse ka skaneeriva sensorseadmena.</p> <p>Skaneeriv sensorseade on varustatud mitme anduriga, mis mõõdavad paberi kvaliteeti niiskuse, temperatuuri, massi jne põhjal.</p> <p>Seade liigub raamil edasi-tagasi, kogudes informatsiooni infrapuna- või laserkiirte abil või muid mõõtmismeetodeid kasutades. See informatsioon edastatakse serveri kaudu personaalarvutisse, mis töötleb kõnealuse informatsiooni paberikvaliteedi kontrollimiseks.</p> <p>Personaalarvuti töödeldud informatsiooni kasutatakse paberi tootmiseseadmete kaudu toodangu reguleerimiseks. Nimetatud seadmed ei ole süsteemi osa.</p> | 9032 89 90 | <p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kaupade kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6, grupi 90 märkusega 7 b ning CN-koodide 9032, 9032 89 ja 9032 89 90 sõnastusega.</p> <p>Grupi 84 märkuse 5 B kohaselt ei saa süsteemi klassifitseerida rubriiki 8471, kuna see süsteem täidab muud spetsiifilist funktsiooni kui grupi 84 märkuses 5 E kirjeldatud andmetöötlus.</p> <p>Süsteemi puhul on tegemist mitteelektriliste parameetrite automaatse reguleerimise automaatregulaatoriga, mille toimimine põhineb elektrilisel nähtusel, mis reguleeritavate parameetritega koos muutub (grupi 90 märkus 7 b).</p> |

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 635/2005,**26. aprill 2005,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kaupade kombineeritud nomenklatuuri ühtse kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kaupade kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka teiste täielikult või osaliselt kaupade kombineeritud nomenklatuuril põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud ühenduse erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud klassifitseerimise üldreeglitele tuleb lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad 3. veerus esitatud põhjendustel klassifitseerida 2. veerus näidatud CN-koodide alla.
- (4) On asjakohane sätestada, et kolme kuu jooksul võib siduva tariifiinformatsiooni saaja vastavalt nõukogu 12.

oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) ⁽²⁾ artikli 12 lõikele 6 jätkuvalt tugineda sellisele liikmesriikide tolliasutuste antud siduvalle tariifiinformatsioonile kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega.

- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris 2. veerus näidatud CN-koodide alla.

Artikkel 2

Liikmesriikide tolliasutuste antud siduvalle tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määruse sätetega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu jooksul.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnenandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. aprill 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
László KOVÁCS

⁽¹⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 493/2005 (ELT L 82, 31.3.2005, lk 1)

⁽²⁾ EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

LISA

| Kauba kirjeldus | Klassifikatsioon (CN-kood) | Põhjendused | | | | | | | | | | |
|--|----------------------------|--|-------|--------|-------------|--------|------------|--------|--------------------------|--------|------------|---|
| (1) | (2) | (3) | | | | | | | | | | |
| <p>1. Toode koosneb eelkeedetud ja kuivatatud nisujahunuudlitest (ligikaudu 80 g) ja maitseainetest (ligikaudu 11 g).</p> <p>Toode on jaemüügiks pakendatud 250 ml mahutavasse vahtpolüstüreenkaussi, milles on nuudlid ja pakike maitseainetega.</p> <p>Pakendile trükitud tarvitamisõpetuse kohaselt tuleb kausis olevatele nuudlitele lisada maitseained ja keev vesi (mitte üle 200 ml) ning kolme minuti pärast on nuudliroog valmis.</p> <p>Vaadata fotot (*)</p> | 1902 30 10 | <p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1, 3b ja 6 ning CN-koodide 1902, 1902 30 ja 1902 30 10 sõnastusega.</p> <p>Toode esitatakse tollile komplektina, mille koostisosad on jaemüügipakendis. Tootele annavad põhiomaduse nuudlid, arvestades nende suurt kogust.</p> <p>Toodet ei saa klassifitseerida rubriiki 2104, kuna kaussi lisatava vee hulk ei ole piisav supi või puljongi valmistamiseks, vaid annab sellele nuudliroo omadused.</p> | | | | | | | | | | |
| <p>2. Jaemüügiks teepakikestena pakendatud diureetilise/neerutee.</p> <p>Etiketil on järgmine teave:</p> <p>1. Iga paki koostis (1,8 g):</p> <table data-bbox="300 936 683 1066"> <tr> <td>Ravitoimega droog:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— osi</td> <td>0,47 g</td> </tr> <tr> <td>— kaselehed</td> <td>0,45 g</td> </tr> <tr> <td>— kuldvits</td> <td>0,38 g</td> </tr> <tr> <td>— astel-jooksjarohu juur</td> <td>0,20 g</td> </tr> </table> <p>Muud koostisosad:</p> <p>kibuvitsamarjakestad, rukkilillelehed, piparmündilehed, saialilleõied, lagritsajuur.</p> <p>2. Annustamine ja valmistusviis:</p> <p>Teepakikese peale valada tassitäis (umbes 150 ml) keevat vett, katta kinni ja lasta umbes 15 minutit tõmmata, seejärel teepakike eemaldada. Kui ei ole määratud teisiti, siis juua üks tass värskeltvalmistatud teed 3–4 korda päevas söögiaegade vahel.</p> <p>3. Tarvitamine:</p> <p>Suurendab uriinieritust neeru- või põiepõletiku puhul ning aitab vältida neeru- ja põie-liiva ning -kive.</p> | Ravitoimega droog: | | — osi | 0,47 g | — kaselehed | 0,45 g | — kuldvits | 0,38 g | — astel-jooksjarohu juur | 0,20 g | 2106 90 92 | <p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kaupade kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6, grupi 30 lisamärkusega 1 ning CN-koodide 2106, 2106 90 ja 2106 90 92 sõnastusega.</p> <p>Vaata ka HS selgitavad märkused, rubriik 2106, lõik 14 ja kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused grupi 30 kohta.</p> <p>Ei kasutusjuhend ega pakend ei sisalda üksikasjalikku teavet toimeaine(te) ja selle (nende) kontsentratsiooni kohta. On nimetatud üksnes kasutatud taimede või taimeosade kogus ja liik. Seega ei ole grupi 30 lisamärkuse 1b tingimused täidetud.</p> |
| Ravitoimega droog: | | | | | | | | | | | | |
| — osi | 0,47 g | | | | | | | | | | | |
| — kaselehed | 0,45 g | | | | | | | | | | | |
| — kuldvits | 0,38 g | | | | | | | | | | | |
| — astel-jooksjarohu juur | 0,20 g | | | | | | | | | | | |

(*) Foto on üksnes informatsiooniks.



KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 636/2005,**26. aprill 2005,****riisi impordilitsentside väljaandmise kohta määruse (EÜ) nr 327/98 alusel 2005. aasta aprilli esimesel kümnel tööpäeval esitatud taotluste põhjal**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1095/96 vastavalt GATTi artikli XXIV lõikele 6 toimunud läbirääkimiste tulemusel koostatud CXL-loendis sätestatud kontsessioonide rakendamise kohta, ⁽¹⁾võttes arvesse nõukogu 13. mai 1996. aasta otsust 96/317/EÜ vastavalt GATTi artiklile XXIII Taiga peetud konsultatsioonide tulemuste kokkuvõtte kohta, ⁽²⁾võttes arvesse komisjoni 10. veebruari 1998. aasta määrust (EÜ) nr 327/98, millega avatakse teatavad riisi ja purustatud riisi impordi tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine, ⁽³⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

Nende koguste kontrollimine, mille suhtes on esitatud taotlused, näitab, et 2005. aasta aprilli osa eest tuleks litsentsid välja anda

taotletud kogustele, mille suhtes on vajadusel kohaldatud vähendusprotsenti, ning tuleks kinnitada kogused, mis kantakse üle järgmise perioodi,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. 2005. aasta aprilli esimese kümne tööpäeva jooksul vastavalt määrusele (EÜ) nr 327/98 esitatud ja komisjonile teatatud taotluste alusel antakse riisi impordilitsentsid välja taotletud kogustele, mille suhtes on kohaldatud käesoleva määruse lisas kehtestatud vähendusprotsenti.

2. Järgmise ossa ülekantavad kogused on kehtestatud lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 27. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. aprill 2005

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 146, 20.6.1996, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 122, 22.5.1996, lk 15.

⁽³⁾ EÜT L 37, 11.2.1998, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2296/2003 (ELT L 340, 24.12.2003, lk 35).

LISA

Vähendusprotsendid, mida kohaldatakse 2005. aasta aprilli osa raames taotletud koguste suhtes, ning järgmisse ossa ülekantavad kogused

a) CN-koodi 1006 30 alla kuuluv poolkroovitud ja kroovitud riis

| Päritolu | Vähendusprotsent 2005. aasta aprilli osa raames | 2005. aasta juuli ülekantav kogus (tonnides) |
|----------------------|---|--|
| Ameerika Ühendriigid | 0 ⁽¹⁾ | 9 630,927 |
| Tai | 0 ⁽¹⁾ | 3 543,197 |
| Austraalia | 0 ⁽¹⁾ | 631,040 |
| Muu | 98,1762 | — |

b) CN-koodi 1006 20 alla kuuluv kooritud riis

| Päritolu | Vähendusprotsent 2005. aasta aprilli osa raames | 2005. aasta juuli ülekantav kogus (tonnides) |
|----------------------|---|--|
| Ameerika Ühendriigid | 0 ⁽¹⁾ | 5 732 |
| Tai | 0 ⁽¹⁾ | 1 812 |
| Austraalia | 0 ⁽¹⁾ | 7 822 |
| Muu | 0 ⁽¹⁾ | 117 |

⁽¹⁾ Taotletava koguse osa.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 637/2005,**26. aprill 2005,****millega määratakse kindlaks ekspordilitsentside andmine teatavatele piimatoodetele, mida eksporditakse Dominikaani Vabariiki määruse (EÜ) nr 174/1999 artiklis 20a osutatud kvoodi raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 26. jaanuari 1999. aasta määrust (EÜ) nr 174/1999, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 804/68 rakendamise üksikasjalikud erieeskirjad piima ja piimatoodete ekspordilitsentside ja -toetuste kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 20a lõiget 11,

ning arvestades järgmist:

Määruse (EÜ) nr 174/1999 artiklis 20a on kindlaks määratud teatavatele Dominikaani Vabariiki eksporditavatele piimatoodetele ekspordilitsentside andmise kord selle riigi jaoks avatud kvoodi raames. 2005/2006. kvoodiaastaks esitatud taotlused hõlmavad suuremaid koguseid kui saadaolevad kogused. Seega tuleks taotletud koguste puhul kehtestada jaotuskoefitsiendid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Ajavahemikuks 1. juuli 2005–30. juuni 2006 esitatud ekspordilitsentsitaotlustega hõlmatud kogused määruse (EÜ) nr 174/1999 artikli 20a lõikes 3 osutatud toodete puhul korrutatakse järgmiste jaotuskoefitsientidega:

— 0,787132 määruse (EÜ) nr 174/1999 artikli 20a lõike 4 punktis a osutatud kvoodiosa kohta esitatud taotluste puhul,

— 0,062633 määruse (EÜ) nr 174/1999 artikli 20a lõike 4 punktis b osutatud kvoodiosa kohta esitatud taotluste puhul.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 27. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. aprill 2005

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (EÜT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 20, 27.1.1999, lk 8. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 558/2005 (EÜT L 94, 13.4.2005, lk 22).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 638/2005,**26. aprill 2005,****millega kehtestatakse tootmistoetused oliiviõlile, mida kasutatakse teatavate konservide tootmisel**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. septembri 1966. aasta määrust nr 136/66/EMÜ õli- ja rasvaturu ühise korralduse kehtestamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 20a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse nr 136/66/EMÜ artikkel 20a näeb ette tootmistoetuse andmise oliiviõlile, mida kasutatakse teatavate konservide tootmisel. Vastavalt selle artikli lõikele 6 ja ilma et see piiraks lõike 3 kohaldamist, kinnitab komisjon toetussumma iga kahe kuu tagant.
- (2) Eespool nimetatud määruse artikli 20a lõike 2 alusel tuleb tootmistoetus kehtestada maailmaturu hinna ja ühishinna vahe alusel, võttes arvesse impordimaksu, mida kohaldatakse CN-alamrubriiki 1509 90 00 kuuluva olii-

viõli suhtes ning nende õlide eksporditoetuste kindlaksmääramisel võrdlusperioodil kasutatud tegureid. Võrdlusperioodiks on asjakohane võtta kahekuuline ajavahemik, mis eelneb tootmistoetuse kehtivusaja algusele.

- (3) Eespool nimetatud kriteeriumide kohaldamise tulemusel kehtestatakse toetus järgmiselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

2005. aasta maist ja juunis on määruse nr 136/66/EMÜ artikli 20a lõikes 2 osutatud tootmistoetuse suurus 44,00 eurot/100 kg.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 1. mail 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. aprill 2005

Komisjoni nimel
põllumajanduse ja maaelu arunduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT 172, 30.9.1966, lk 3025/66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 865/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 97).

KOMISJONI DIREKTIIV 2005/30/EÜ,**22. aprill 2005,****millega muudetakse, tehnika arenguga arvestamiseks, kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite tüübikinnitust käsitlevaid Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/24/EÜ ja 2002/24/EÜ****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

Artikkel 1

Direktiivile 97/24/EÜ lisatud teksti muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi I lisale.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 1997. aasta direktiivi 97/24/EÜ kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite teatavate osade ja omaduste kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,*Artikkel 2*

Direktiivi 2002/24/EÜ II ja V lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi II lisale.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/24/EÜ kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite tüübikinnituse kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 92/61/EÜ, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 17,*Artikkel 3*

1. Liikmesriigid ei tohi alates 18. maist 2006 uute varukatalüüsmuundurite suhtes, mis on ette nähtud paigaldamiseks sõidukitele, mis on saanud tüübikinnituse vastavalt direktiivile 97/24/EÜ:

ning arvestades järgmist:

a) keelduda EÜ tüübikinnituse andmisest vastavalt direktiivi 2002/24/EÜ artikli 4 lõikele 1;

(1) Direktiiv 97/24/EÜ on üks mitmest üksikdirektiivist, mis käsitleb direktiiviga 2002/24/EÜ kehtestatud EÜ tüübikinnitusmenetlust.

b) keelata müüki või sõidukile paigaldamist.

(2) Vajalike heitekarakteristikute tagamiseks tuleks kasutusele võtta tehnilised meetmed eraldi seadme tüübikinnituse andmiseks varukatalüüsmuunduritele. Rakendust soodustavate meetmetena liikmesriikides tuleks varukatalüüsmuundurid ja nende pakendid märgistada.

2. Alates 18. maist 2006 ei anna liikmesriigid õhusaaste, lubatud mürataseme või lubamatu ümberehitamise vastu võetavate meetmetega seotud põhjustel direktiivi 2002/24/EÜ artikli 4 lõike 1 kohaselt EÜ tüübikinnitust uuele varukatalüüsmuundurile kui see ei vasta direktiivile 97/24/EÜ käesoleva direktiiviga muudetud kujul.

(3) Direktiivi 2002/24/EÜ V lisas tuleks ajakohastada liikmesriigi tüübikinnituse koode Malta ja Küprose jaoks.

Artikkel 4

(4) Seepärast tuleks direktiive 97/24/EÜ ja 2002/24/EÜ vastavalt muuta.

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 17. maiks 2006. Nad edastavad kõneluste sätete teksti ning käesoleva direktiivi ja kõnealuste sätete vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

(5) Käesolevas direktiivis ettenähtud meetmed on kooskõlas tehnika arengule kohandamise komitee arvamusega,

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates 18. maist 2006.

(1) EÜT L 226, 18.8.1997, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2003/77/EÜ (ELT L 211, 21.8.2003, lk 24).

(2) EÜT L 124, 9.5.2002, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 6

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 22. aprill 2005

Artikkel 5

Käesolev direktiiv jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Günter VERHEUGEN

I LISA

DIREKTIIVI 97/24/EÜ MUUDATUSED

1. Direktiivile 97/24/EÜ lisatud 5. peatükk muudetakse järgmiselt:

a) "LISADE LOETELLU" lisatakse järgmised viited:

- "VII LISA Eraldi seadmena kahe- või kolmerattalistele mootorsõidukitele ettenähtud varukatalüüsmuunduri tüübikinnitus
1. LIIDE Teatis eraldi seadme(te)na kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübile ettenähtud varukatalüüsmuunduri kohta.....
2. LIIDE Eraldi seadmena kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübile ettenähtud varukatalüüsmuunduri tüübikinnitustunnistus.....
3. LIIDE Tüübikinnitusmärkide näidised.....";

b) I lisa muudetakse järgmiselt:

i) Lisatakse järgmised punktid 1.4, 1.5 ja 1.6:

- "1.4. originaalkatalüüsmuundur – katalüüsmuundur või katalüüsmuundurite koost, mille suhtes kehtib sõidukile antud tüübikinnitus;
- 1.5. varukatalüüsmuundur – katalüüsmuundur või katalüüsmuundurite koost, mis on ette nähtud käesoleva peatüki kohaselt tüübikinnituse saanud sõiduki originaalkatalüüsmuunduri asendamiseks ning millele saab kinnituse anda eraldi seadmena, nagu see on kindlaks määratud direktiivi 2002/24/EÜ artikli 2 lõikes 5;
- 1.6. originaalvarukatalüüsmuundur – katalüüsmuundur või katalüüsmuundurite koost, mille tüüp on märgitud VI lisa 5. punktis, kuid mida sõiduki tüübikinnituse omanik pakub turul eraldi seadmena.";

ii) Lisatakse järgmine punkt 2.3:

- "2.3. **Diagramm ja tähised**
- 2.3.1. Diagramm ja ristloike joonis originaalkatalüüsmuunduri(te) mõõtmetega (olemasolu korral) tuleb lisada V lisa osutatud dokumendile.
- 2.3.2. Kõik originaalkatalüüsmuundur(id) peavad olema tähistatud e-tähisega, millele järgneb tüübikinnituse andnud riigi tunnus. Märgistused peavad olema loetavad, kustutatamatud ja võimaluse korral oma paigaldusasendis nähtavad.";

iii) Lisatakse järgmine 5. jaotis:

- "5. VARUKATALÜÜSMUUNDURID JA ORIGINAALVARUKATALÜÜSMUUNDURID
- 5.1. Kooskõlas käesoleva peatükiga tüübikinnituse saanud sõidukitele paigaldamiseks ettenähtud varukatalüüsmuundureid katsetatakse vastavalt VII lisale.
- 5.2. Originaalvarukatalüüsmuundur, mille tüüp kuulub VI lisa 5. jaotise alla ja mis on ette nähtud paigaldamiseks sõidukile, mille kohta käivad asjakohased tüübikinnitusdokumendid, ei pea vastama VII lisale, kui ta vastab käesoleva lisa punktide 5.2.1 ja 5.2.2 nõuetele.
- 5.2.1. *Märgistus*
- Originaalvarukatalüüsmuunduril peab olema vähemalt üks järgmistest tunnustest:
- 5.2.1.1. sõiduki tootja nimi või kaubamärk;
- 5.2.1.2. mark ja identifitseerimiseks vajalik osa number.

5.2.2. *Dokumendid*

Originaalvarukatalüüsmuundurile lisatakse järgmine teave:

- 5.2.2.1. sõiduki tootja nimi või kaubamärk;
- 5.2.2.2. mark ja identifitseerimiseks vajalik osa number;
- 5.2.2.3. sõidukid, mille originaalvarukatalüüsmuundurid kuuluvad VI lisa 5. jaotisele vastavasse tüüpi;
- 5.2.2.4. vajaduse korral paigaldusjuhend.
- 5.2.2.5. Käesolev teave peab olema kas originaalvarukatalüüsmuunduriga kaasneval infolehel või pakendil, milles originaalvarukatalüüsmuundurit müüakse, või muul asjakohasel viisil."

c) II lisa muudetakse järgmiselt:

i) Lisatakse järgmised punktid 1.7, 1.8 ja 1.9:

- "1.7. *originaalkatalüüsmuundur* – katalüüsmuundur või katalüüsmuundurite koost, mille suhtes kehtib sõidukile antud tüübikinnitus;
- 1.8. *varukatalüüsmuundur* – katalüüsmuundur või katalüüsmuundurite koost, mis on ette nähtud käesoleva peatüki kohaselt tüübikinnituse saanud sõiduki originaalkatalüüsmuunduri asendamiseks ning millele saab tüübikinnituse anda kui eraldi seadmele, nagu see on kindlaks määratud direktiivi 2002/24/EÜ artikli 2 lõikes 5;
- 1.9. *originaalvarukatalüüsmuundur* – katalüüsmuundur või katalüüsmuundurite koost, mille tüüp on märgitud käesoleva direktiivi VI lisa 5. jaotises, kuid mida sõiduki tüübikinnituse omanik pakub turul eraldi seadmena."

ii) Lisatakse järgmine punkt 2.4:

"2.4. **Diagramm ja tähised**

- 2.4.1. Diagramm ja ristlõike joonis originaalkatalüüsmuunduri(te) mõõtmetega (olemasolu korral) tuleb lisada V lisas osutatud dokumendile.
- 2.4.2. Kõik originaalkatalüüsmuundur(id) peavad olema tähistatud e-tähisega, millele järgneb tüübikinnituse andnud riigi tunnus. Märgistused peavad olema loetavad, kustutatamatud ja võimaluse korral oma paigaldusasendis nähtavad.;"

iii) Lisatakse järgmine 5. jaotis:

"5. VARUKATALÜÜSMUUNDURID JA ORIGINAALVARUKATALÜÜSMUUNDURID

- 5.1. Kooskõlas käesoleva peatükiga tüübikinnituse saanud sõidukitele paigaldamiseks ettenähtud varukatalüüsmuundureid katsetatakse VII lisa kohaselt.
- 5.2. Originaalvarukatalüüsmuundur, mis kuulub VI lisa 5. jaotisele vastavasse tüüpi ja on ette nähtud paigaldamiseks sõidukile, mille kohta käivad asjakohased tüübikinnitusdokumendid, ei pea vastama VII lisale, kui ta vastab käesoleva lisa punktide 5.2.1 ja 5.2.2 nõuetele.
- 5.2.1. *Märgistus*
Originaalvarukatalüüsmuunduril peab olema vähemalt üks järgmistest tunnustest:
 - 5.2.1.1. sõiduki tootja nimi või kaubamärk;
 - 5.2.1.2. mark ja identifitseerimiseks vajalik osa number.

5.2.2. *Dokumendid*

Originaalvarukatalüüsmuundurile lisatakse järgmine teave:

- 5.2.2.1. sõiduki tootja nimi või kaubamärk;
- 5.2.2.2. mark ja identifitseerimiseks vajalik osa number;
- 5.2.2.3. sõidukid, mille originaalvarukatalüüsmuundurid kuuluvad VI lisa 5. jaotisele vastavasse tüüpi;
- 5.2.2.4. vajaduse korral paigaldusjuhend.
- 5.2.2.5. Nimetatud teave esitatakse kas originaalvarukatalüüsmuundurile lisatud infolehel või pakendil, milles originaalvarukatalüüsmuundurit müüakse, või muul asjakohasel viisil.;

d) VI lisa muudetakse ning lisatakse punkt 4a järgmiselt:

“4a. **Katalüüsmuundurid**

- 4a.1. Originaalvarukatalüüsmuunduri mark ja tüüp, nagu on loetletud V lisa (teatis) punktis 3.2.12.2.1.
- 4a.2. Originaalvarukatalüüsmuunduri mark (margid) ja tüüp (tüübid), nagu on loetletud V lisa (teatis) punktis 3.2.12.2.1.”;

e) Lisatakse VII lisa:

“VII LISA

ERALDI SEADMENA KAHE- VÕI KOLMERATTALISTELE MOOTORSÕIDUKITELE ETTENÄHTUD VARUKATALÜÜSMUUNDURI TÜÜBIKINNITUS

Käesolevat lisa kohaldatakse ühe või mitme kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübile varuosadena paigaldatavate katalüüsmuundurite kui direktiivi 2002/24/EÜ artikli 2 lõike 5 tähenduses eraldi seadme tüübikinnituse suhtes.

1. MÕISTED

Käesolevas lisas on kasutatud järgmisi mõisteid:

- 1.1. *originaalkatalüüsmuundur* – katalüüsmuundur või katalüüsmuundurite koost, mille suhtes kehtib sõidukile antud tüübikinnitus;
- 1.2. *varukatalüüsmuundur* – katalüüsmuundur või katalüüsmuundurite koost, mis on ette nähtud käesoleva peatüki kohaselt tüübikinnituse saanud sõiduki originaalkatalüüsmuunduri asendamiseks ning millele saab kinnituse anda eraldi seadmena, nagu see on kindlaks määratud direktiivi 2002/24/EÜ artikli 2 lõikes 5;
- 1.3. *originaalvarukatalüüsmuundur* – katalüüsmuundur või katalüüsmuundurite koost, mille tüübid on märgitud käesoleva direktiivi VI lisa 5. jaotises, kuid mida sõiduki tüübikinnituse omanik pakub turul eraldi seadmena;
- 1.4. *katalüüsmuunduri liik* – katalüüsmuundurid, mis ei erine üksteisest järgmiste oluliste tunnuste poolest:
 - 1.4.1. kaetud kandeelementide arv, struktuur ja materjal;
 - 1.4.2. katalüütilise toime iseloom (oksüdatsioon, kolmeastmeline katalüüs jne);
 - 1.4.3. maht, frontaaltasandi ja kandelemendi pikkuse suhe;
 - 1.4.4. katalüsaatormaterjali koostis;
 - 1.4.5. katalüsaatormaterjali suhe;

- 1.4.6. elemendi tihedus;
- 1.4.7. mõõtmed ja kuju;
- 1.4.8. termokaitse;
- 1.5. sõiduki tüüp gaasiliste saasteainete mootorist eraldumise järgi – kahe- või kolmerattalised mootorsõidukid, mis ei erine järgmiste oluliste omaduste poolest:
- 1.5.1. võrdlusmassi suhtes määratud ekvivalentinerts I või II lisa 1. liite punktis 5.2 sätestatu kohaselt (sõltuvalt sõidukitüübist);
- 1.5.2. mootori ning kahe- ja kolmerattalise mootorsõiduki karakteristikud, mis on määratletud V lisas;
- 1.6. gaasilised saasteained – süsinikmonooksiidid, süsivesinikud ja lämmastikoksiidid, väljendatud lämmastikdioksiidi (NO₂) ekvivalendina.
2. TÜÜBIKINNITUSE TAOTLEMINE
- 2.1. Eraldi seadmena ettenähtud varukatalüüsmuunduri tüübi kinnituse taotluse esitab süsteemi tootja või tema volitatud esindaja.
- 2.2. Teatise näidis on esitatud 1. liites.
- 2.3. Igale katalüüsmuunduri tüübile, millele tüübi kinnitust taotletakse, tuleb osa tüübi kinnituse taotlusele lisada kolmes eksemplaris järgmised dokumendid ja andmed:
- 2.3.1. kirjeldus sõidukitüübi või -tüüpide kohta, millele asjaomane süsteem on I lisa punktis 1.1 või II lisa nimetatud karakteristikute järgi ette nähtud (sõltuvalt sõidukitüübist);
- 2.3.2. mootori- ja sõidukitüüpi iseloomustavad numbrid ja/või tunnused;
- 2.3.3. varukatalüüsmuunduri kirjeldus, milles esitatakse iga tema osa suhteline asend, ja paigaldusjuhend;
- 2.3.4. kõigi osade joonised, mis võimaldavad määratlada osade asukohta ja neid identifitseerida, samuti andmed kasutatud materjalide kohta. Joonistel peab olema ära näidatud ka kohustusliku tüübi kinnituse numbriga ettenähtud asukoht.
- 2.4. Tüübi kinnituskatsete eest vastutavale tehnilisele teenistusele esitatakse:
- 2.4.1. Vastavalt käesoleva peatükile tüübi kinnituse saanud sõiduk (sõidukid), mis on varustatud uue originaalkatalüüsmuunduriga. Taotleja valib kõnealuse sõiduki (kõnealused sõidukid) tehnilise teenistuse nõusolekul. Sõiduk (sõiduk) peab (peavad) vastama I, II või III lisa (sõltuvalt sõidukitüübist) 1. liite 3. jaotises esitatud nõuetele.
- Katsesõiduki (katsesõidukite) heitekontrollseade peab olema vigadeta; iga ülemäära kulunud või halvasti töötav heitega seotud originaalosa tuleb parandada või asendada. Katsesõiduk (katsesõidukid) peab (peavad) olema nõuetekohaselt reguleeritud ning enne heitekatset tootja spetsifikaadi kohaselt paigaldatud.
- 2.4.2. Üks varukatalüüsmuunduri tüübi näidis. Näidistele tuleb selgelt ja kustumatult märkida taotleja kaubanimi või kaubamärk ja toote nimetus.
3. TÜÜBIKINNITUSE ANDMINE
- 3.1. Käesolevas lisa ettenähtud katsete lõpetamise järel annab pädev asutus välja tunnistuse, mis põhineb 2. liites sätestatud näidisel.
- 3.2. Igale tüübi kinnituse saanud varukatalüüsmuundurile antakse tüübi kinnituse number vastavalt direktiivi 2002/24/EÜ V lisale. Üks ja sama liikmesriik ei anna sama numbrit teisele varukatalüüsmuunduri tüübile. Sama tüübi kinnituse numbriga varukatalüüsmuunduri tüüpi võib kasutada mitme eri sõidukitüübi puhul.

4. MÄRGISTUSNÕUDED

- 4.1. Iga varukatalüüsmuundurile, mis vastab käesoleva direktiivi alusel eraldi seadmena kinnitatud tüübile, kuid mitte selle kinnitusosadele või torudele, kantakse vastavalt direktiivi 2002/24/EÜ artikli 8 nõuetele koostatud tüübikinnitusmärk, mida on täiendatud käesoleva lisa punktis 4.2 osutatud lisateabega. Tüübikinnitusmärk tuleb kinnitada nii, et see oleks loetav ja kustutamatu ja võimaluse korral oma paigaldusendis nähtav.

“a” mõõtmed peavad olema ≥ 3 mm.

4.2. Tüübikinnitusmärgil olev lisateave

- 4.2.1. Iga varukatalüüsmuunduri, v.a kinnitusosad ja torud, tüübikinnitusmärgil peab olema peatüki (peatükkide) number, mille alusel tüübikinnitus on antud.

- 4.2.1.1. Varukatalüüsmuundur, mis kujutab endast terviklikku osa, mis ühendab endas nii katalüüsmuundurit kui ka väljalaskesüsteemi (summutit).

Punktis 4.1 osutatud tüübikinnitusmärgile peab järgnema kaks ringi, mis ümbritsevad vastavalt numbreid 5 ja 9.

- 4.2.1.2. Väljalaskesüsteemist (summutist) eraldatud varukatalüüsmuundur.

Punktis 4.1 osutatud tüübikinnitusmärgile, mis kinnitatakse varukatalüüsmuundurile, peab järgnema numbrit 5 ümbritsev ring.

Tüübikinnitusmärkide näidised on toodud 3. liites.

5. NÕUDED

5.1. Üldnõuded

Varukatalüüsmuundur peab olema projekteeritud, valmistatud ja paigaldatud nii, et:

- 5.1.1. sõiduk vastaks tavalistes kasutustingimustes käesoleva lisa nõuetele, sõltumata eriti just vibratsioonist, mis võib sõidukile mõjuda;
- 5.1.2. oleks tagatud varukatalüüsmuunduri asjakohane korrosioonikindlus sõiduki tavalisi kasutamistingimusi silmas pidades;
- 5.1.3. originaalkatalüüsmuunduri korral ettenähtud kliirens ja sõiduki võimalik kaldenurk ei vähene;
- 5.1.4. pinnal ei esine liiga kõrget temperatuuri;
- 5.1.5. välispinnal ei ole väljaulatuvaid osi ega teravaid servi;
- 5.1.6. amortisaatoritel ja vedrustusel on piisav vahemaa;
- 5.1.7. torude jaoks on ette nähtud piisav ja ohutu lõtk;
- 5.1.8. varukatalüüsmuundur on selgelt määratletud hooldus- ja paigaldusnõuetega ühilduval viisil löögikindel;
- 5.1.9. kui originaalkatalüüsmuunduris on termokaitse, siis peab ka varukatalüüsmuundur olema võrdväärse termokaitsega;
- 5.1.10. kui hapnikuandur(id) ja muud andurid on algselt paigaldatud väljalaskesüsteemi, tuleb varukatalüüsmuundur paigaldada täpselt samale kohale, kus asus originaalkatalüüsmuundur, ning hapnikuanduri(te) ja muude andurite asetust väljalaskesüsteemis (kui neid kasutatakse) ei tohi muuta.

5.2. Heitega seotud nõuded

5.2.1. Käesoleva lisa punktis 2.4.1 osutatud sõidukiga, mis on varustatud selle tüübi varukatalüüsmuunduriga, millele taotletakse tüübikinnitust, tehakse I, II või III lisa (vastavalt sõiduki tüübikinnitusele) (*) 1. ja 2. liites sätestatud katsed.

5.2.1.1. Varukatalüüsmuunduriga varustatud sõidukite saasteainete heite hindamine

Heitega seotud nõuded loetakse täidetuks, kui varukatalüüsmuunduriga varustatud katsesõiduk vastab I, II või III lisa toodud piirväärtustele (vastavalt sõiduki tüübikinnitusele). (**)

Juhul kui tüübikinnitust taotletakse sama tootja eri tüüpi sõidukitele ning tingimusel, et kõnesolevatele eri tüüpi sõidukitele on paigaldatud sama tüüpi originaalkatalüüsmuundurid, võib I tüübi katsetes piirduda vähemalt kahe sõidukiga, mis on valitud kokkuleppel tüübikinnituse eest vastutava tehnilise teenistusega.

5.2.2. Müratasemega seotud nõuded

Punktis 2.4.1 osutatud sõiduk, mis on varustatud varukatalüüsmuunduriga, mille tüübi puhul nõutakse tüübikinnitust, peab vastama 9. peatüki II, III või IV lisa 3. osa (vastavalt sõiduki tüübikinnitusele) nõuetele. Liikuva ja seisva sõidukiga tehtud katsete tulemused märgitakse katsearuandesse.

5.3. Sõiduki karakteristikute katsetamine

5.3.1. Varukatalüüsmuundur peab olema niisugune, et ta tagaks sõiduki toimimise võrdväärselt originaalkatalüüsmuunduri puhul saavutatavaga.

5.3.2. Varukatalüüsmuundurit tuleb võrrelda originaalkatalüüsmuunduriga, ka uutes tingimustes, paigaldades mõlemad muundurid kordamööda punktis 2.4.1 kirjeldatud sõidukile.

5.3.3. See katse tehakse mootori võimsuskõvera mõõtmise teel. Varukatalüüsmuunduriga mõõdetud maksimaalne netovõimsus ja maksimaalne kiirus ei tohi rohkem kui $\pm 5\%$ erineda maksimaalsest võimsusest ja kiirusest, mis on samadel tingimustel mõõdetud originaalkatalüüsmuunduriga.

6. TOODETE VASTAVUS NÕUETELE

Direktiivi 2002/24/EÜ VI lisa sätteid kohaldatakse toodete nõuetele vastavuse kontrollimisel.

Eespool nimetatud nõuetele vastavuse kontrollimiseks valitakse vastavalt käesolevale lisale tüübikinnituse saanud tootmisseriast näidis-varukatalüüsmuundur.

Tooted loetakse käesoleva lisa sätetele vastavaks juhul, kui punkti 5.2 (heitega seotud nõuded) ja punkti 5.3 (sõiduki toimimise katsetamine) nõuded on täidetud.

7. DOKUMENDID

7.1. Igale uuele varukatalüüsmuundurile lisatakse järgmine teave:

7.1.1. katalüsaatori tootja nimi või kaubamärk;

7.1.2. sõidukid (kaasa arvatud tootmisaasta), mille puhul varukatalüüsmuundurile on antud tüübikinnitus;

7.1.3. vajaduse korral paigaldusjuhend.

7.2. Nimetatud teave esitatakse kasvarukatalüüsmuunduriga kaasasoleval infolehel või pakendil, milles varukatalüüsmuundurit müüakse, või muul asjakohasel viisil.

(*) Nagu on sätestatud käesoleva direktiivi versioonis, mida kohaldatakse sõiduki tüübikinnitusele.

(**) Nagu on sätestatud käesoleva direktiivi versioonis, mida kohaldatakse sõiduki tüübikinnitusele.

1. liide

Teatis eraldi seadmena kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübile ettenähtud varukatalüüsmuunduri kohta

Jrk (määrab taotleja)

Kahe- või kolmerattalistele mootorsõidukitele ettenähtud varukatalüüsmuunduri tüübikinnituse taotlus sisaldab järgmisi andmeid:

1. Seadme mark:
2. Seadme tüüp:
3. Seadme valmistaja nimi ja aadress:
.....
4. Vajaduse korral seadme valmistaja volitatud esindaja nimi ja aadress:
.....
5. Sõiduki mark(margid) ja tüüp(tüübid), millele seade on ette nähtud (**):
6. Varukatalüüsmuunduri joonised, milles tuuakse eelkõige esile kõik direktiivi 97/24/EÜ peatüki 5. VII lisa punktis 1.4 nimetatud karakteristikud:
.....
7. Kirjeldus ja joonised varukatalüüsmuunduri asendi kohta mootori väljalasketoru (väljalasketorustiku) ja (võimaliku) hapnikuanduri suhtes:
8. Kasutuspiirangud ja paigaldusjuhised:
9. Direktiivi 2002/24/EÜ II lisa 1. osa A alajao järgmistes punktides loetletud andmed:

- 0.1,
- 0.2,
- 0.5,
- 0.6,
- 2.1,
- 3,
- 3.0,
- 3.1,
- 3.1.1,
- 3.2.1.7,
- 3.2.12,
- 4 kuni 4.4.2,
- 4.5,
- 4.6,
- 5.2.

(**) Kustutada mittevajalik.

2. liide

Eraldi seadmena kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübile ettenähtud varukatalüüsmuunduri tüübikinnitustunnistus

| |
|-------------------|
| Ametiasutuse nimi |
|-------------------|

Protokoll nr: tehniline teenistus: Kuupäev:

Tüübikinnituse nr: Laienduse nr:

1. Seadme mark:

2. Seadme tüüp:

3. Seadme valmistaja nimi ja aadress:

.....

4. Vajaduse korral seadme valmistaja volitatud esindaja nimi ja aadress:

.....

5. Sõiduki mark (margid) ja tüüp (tüübid) ning variant (variandid) või versioon(id), millele seade on ette nähtud:

.....

6. Seadme katsetamiseks esitamise kuupäev:

7. Tüübikinnitus antud/tagasi lükatud (****):

8. Koht:

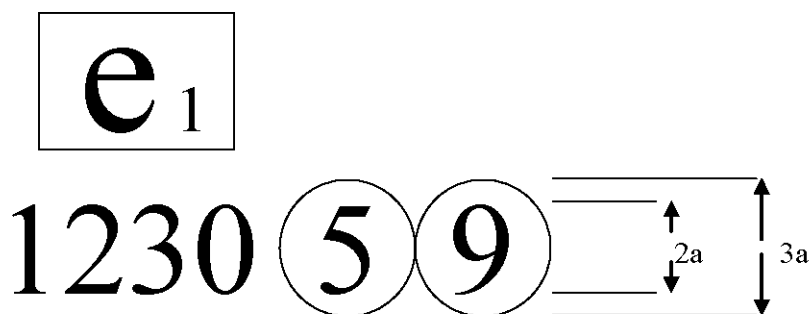
9. Kuupäev:

10. Allkiri:

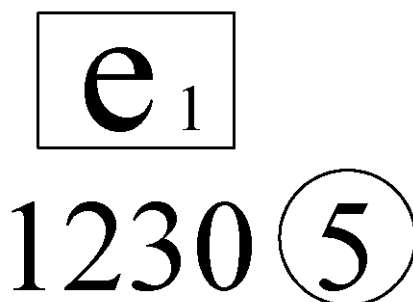
.....
(****) Kustutada mittevajalik.

3. liide

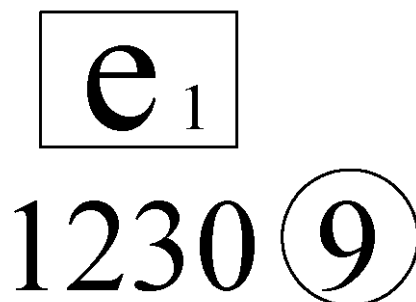
Tüübikinnitusmärkide näidised



Ülaloodud tüübikinnitusmärk anti välja Saksamaal [e_1] numbri 1230 all varukatalüüsmuundurile, mis kujutab endast terviklikku osa, mis ühendab endas nii katalüüsmuundurit kui ka väljalaskesüsteemi (summutit).



Ülaloodud tüübikinnitusmärk anti välja Saksamaal [e_1] numbri 1230 all varukatalüüsmuundurile, mis ei ole ühendatud väljalaskesüsteemiga (katalüüsmuundur ja summuti ei ole ühendatud terviklikku ossa).



Ülaloodud tüübikinnitusmärk anti välja Saksamaal [e_1] numbri 1230 all mitteoriginaalsummutile, mis ei ole ühendatud katalüüsmuunduriga (katalüüsmuundur ja summuti, mis ei ole ühendatud terviklikku ossa, või sõiduk, mis ei ole varustatud katalüüsmuunduriga) (vt 9. peatükk)."

2. Direktiivile 97/24/EÜ lisatud 7. peatükki muudetakse järgmiselt:

a) Punkt 1.10 asendatakse järgmisega:

“1.10. Väljalaskesüsteem – kombinatsioon väljalasketorust, paisupaagist, väljalaskesummutist ja katalüüsmuundurist (kui need on olemas).”

b) Lisatakse punkt 3.10.1.3.7a järgmiselt:

“3.10.1.3.7a. katalüüsmuundur(id) (ainult juhul, kui ei ole summuti sisse ehitatud).”

3. Direktiivile 97/24/EÜ lisatud 9. peatükki muudetakse järgmiselt:

a) “LISADE LOETELUSSE” lisatakse VI lisa ja VII lisa vahele järgmine liide:

“Liide Tüübikinnitusmärkide näidised

b) II lissasse lisatakse alapunkt 3.5.5 järgmiselt:

“3.5.5. Varusummutisüsteemiga varustatud sõidukite heitmete mõõtmine

Punktis 3.2.3.3. osutatud sõidukiga, mis on varustatud summutiga, mille tüübi puhul nõutakse tüübikinnitust, tuleb teha I ja II tüübi katsed tingimustel, mis on kirjeldatud käesoleva direktiivi 5. peatükis (vastavalt sõiduki tüübikinnitusele).

Heitkogustega seotud nõuded loetakse täidetuiks, kui tulemused vastavad sõiduki tüübikinnitusnõuetes ettenähtud piirväärtustele.”

c) III lissasse lisatakse alapunkt 3.5.5 järgmiselt:

“3.5.5. Varusummutisüsteemiga varustatud sõidukite heitmete mõõtmine

Punktis 3.2.3.3. osutatud sõidukiga, mis on varustatud summutiga, mille tüübi puhul nõutakse tüübikinnitust, tuleb teha I ja II tüübi katsed tingimustel, mis on kirjeldatud käesoleva direktiivi 5. peatükis (vastavalt sõiduki tüübikinnitusele).

Heitkogustega seotud nõuded loetakse täidetuiks, kui tulemused vastavad sõiduki tüübikinnitusnõuetes ettenähtud piirväärtustele.”

d) IV lissasse lisatakse alapunkt 3.5.5 järgmiselt:

“3.5.5. Varusummutisüsteemiga varustatud sõidukite heitmete mõõtmine

Punktis 3.2.3.3. osutatud sõidukiga, mis on varustatud summutiga, mille tüübi puhul nõutakse tüübikinnitust, tuleb teha I ja II tüübi katsed tingimustel, mis on kirjeldatud käesoleva direktiivi 5. peatükis (vastavalt sõiduki tüübikinnitusele).

Heitkogustega seotud nõuded loetakse täidetuiks, kui tulemused vastavad sõiduki tüübikinnitusnõuetes ettenähtud piirväärtustele.”

e) VI lisa muudetakse järgmiselt:

i) Punkt 1.3 asendatakse järgmisega:

“1.3. vastavalt direktiivi 2002/24/EÜ artikli 8 nõuetele moodustatud ja kinnitatud tüübikinnitusmärk, mida on täiendatud käesoleva lisa punktis 6 mainitud lisateabega. “a” mõõtmised peavad olema ≥ 3 mm.”

ii) Lisatakse 6. jagu järgmiselt:

“6. TÜÜBIKINNITUSMÄRGIL OLEV LISATEAVE

6.1. Mitteoriginaalväljalaskesüsteemi või selle osade, v.a kinnitusosad ja torud, tüübikinnitusmärgil peab olema vastava peatüki (peatükkide) number, mille alusel tüübikinnitus on antud, v.a punktis 6.1.3 mainitu.

6.1.1. Mitteoriginaalväljalaskesüsteem, mis kujutab endast terviklikku osa, mis ühendab endas nii summutit kui ka katalüüsmuundurit.

Punktis 1.3 mainitud tüübikinnitusmärgile peab järgnema kaks ringi, mis ümbritsevad vastavalt numbreid 5 ja 9.

6.1.2. Katalüüsmuundurist eraldatud mitteoriginaalväljalaskesüsteem

Punktis 1.3 osutatud tüübikinnitusmärgile, mis kinnitatakse summutile, peab järgnema numbrit 9 ümbritsev ring.

6.1.3. Sõidukitele, millel puudub 5. peatüki kohane tüübikinnitus, ette nähtud terviklikust osast (summutist) koosnev mitteoriginaalväljalaskesüsteem

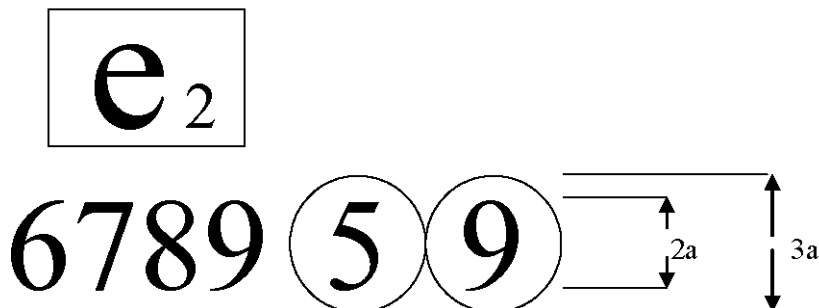
Punktis 1.3 osutatud tüübikinnitusmärgile, mis kinnitatakse summutile, ei tohi järgneda muud lisateavet.

Tüübikinnitusmärkide näidised on toodud liites.”

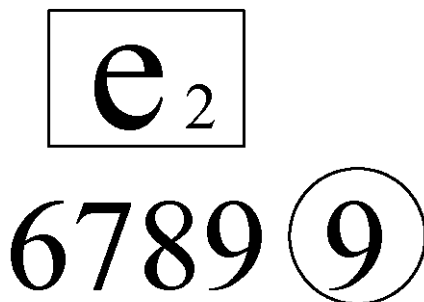
iii) Lisatakse järgmine liide:

“Liide

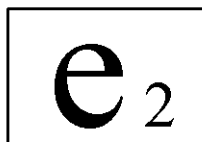
Tüübikinnitusmärkide näidised



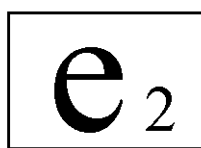
Ülaltoodud tüübikinnitusmärk anti välja Prantsusmaal [e₂] numbri 6789 all mitteoriginaalväljalaskesüsteemile, mis kujutab endast terviklikku osa, mis ühendab endas nii summutit kui ka katalüüsmuundurit.



Ülaltoodud tüübikinnitusmärk anti välja Prantsusmaal [e₂] numbri 6789 all mitteoriginaalsummutile, millele ei ole sisse ehitatud katalüüsmuundur (katalüüsmuundur ja summuti, mis ei ole ühendatud terviklikku ossa, või sõiduk, mis ei ole varustatud katalüüsmuunduriga).

A square box containing the lowercase letter 'e' followed by a subscript '2'.The number '6789' followed by the number '5' inside a circle.

Ülaloodud tüübikinnitusmärk anti välja Prantsusmaal [e₂] numbri 6789 all varukatalüüsmuundurile, mis ei ole sisse ehitatud väljalaskesüsteemi (katalüüsmuundur ja summuti ei ole ühendatud terviklikku ossa) (vt 5. peatükk).

A square box containing the lowercase letter 'e' followed by a subscript '2'.The number '6789'.

Ülaloodud tüübikinnitusmärk anti välja Prantsusmaal [e₂] numbri 6789 all mitteoriginaalväljalaskesüsteemile, mis kujutab endast terviklikku osa (summutit), mis on ette nähtud paigaldamiseks sõidukitele, millel puudub 5. peatüki kohane tüübikinnitus.”

—

II LISA

DIREKTIIVI 2002/24/EÜ MUUDATUSED

Direktiivi 2002/24/EÜ muudetakse järgmiselt.

a) II lisa punkt 3.2.12 asendatakse järgmiselt:

“3.2.12. Õhusaastevastased meetmed

3.2.12.1. Karteriigaaside tagasijuhtimisseade (kirjeldus ja joonised), ainult neljataktiliste mootorite korral:

3.2.12.2. Saastevastased lisaseadmed (kui on ja kui ei sisaldu mõnes muus rubriigis):

3.2.12.2.1. Katalüüsmuundur: jah/ei (*)

3.2.12.2.1.1. Katalüüsmuundurite ja katalüüsi elementide arv:

3.2.12.2.1.2. Katalüüsmuunduri(te) mõõtmed, kuju ja maht:

3.2.12.2.1.3. Katalüütilise reaktsiooni tüüp:

3.2.12.2.1.4. Väärismetallide koguhulk:

3.2.12.2.1.5. Suhteline kontsentratsioon:

3.2.12.2.1.6. Substraat (struktuur ja materjal):

3.2.12.2.1.7. Elemendi tihedus:

3.2.12.2.1.8. Katalüüsmuunduri(te) korpuse tüüp:

3.2.12.2.1.9. Katalüüsmuunduri(te) paigutus (asukoht ja suhteline kaugus väljalasketorustikus):

3.2.12.2.2. Hapnikuandur: jah/ei (*)

3.2.12.2.2.1. Tüüp:

3.2.12.2.2.2. Asukoht:

3.2.12.2.2.3. Reguleerimispiirkond:

3.2.12.2.3. Õhu sissepuhe: jah/ei (*)

3.2.12.2.3.1. Tüüp (pulseeriv õhuvool, õhupump jne):

3.2.12.2.4. Heitgaasitagastus: jah/ei (*)

3.2.12.2.4.1. Karakteristikud (voolu kiirus jne):

3.2.12.2.5. Muud süsteemid (kirjeldus ja tööpõhimõte):

(*) Kustutada mittevajalik.”

b) V muudetakse järgmiselt:

i) A osa punkti 1 alapunkti 1 loetelus: tekst “CY – Küpros” ja “MT – Malta” asendatakse tekstiga “49 – Küpros” ja “50 – Malta”.

ii) B osa punkti 1.1 loetelus: tekst “CY – Küpros” ja “MT – Malta” asendatakse tekstiga “49 – Küpros” ja “50 – Malta”.

(Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT 2005/329/ÜVJP,

25. aprill 2005,

mis käsitleb tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu osalisriikide 2005. aasta konverentsi lepingu läbivaatamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

(6) Tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu läbivaatamise 2000. aasta konverents võttis vastu lõppdokumendi.

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 15,

(7) Tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu läbivaatamise 2005. aasta konverentsi ettevalmistuskomitee pidas kolm istungijärku: 8. aprill–19. aprill 2002, New Yorgis, 28. aprill–9. mai 2003 Genfis ning 26. aprill–7. mai 2004 New Yorgis.

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Liit käsitleb jätkuvalt tuumarelvade leviku tõkestamise lepingut ülemaailmse tuumarelvade leviku tõkestamise korra nurgakivina, tuumadesarmeeringimise saavutamise põhialusena (vastavalt tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu artiklile VI) ning olulise elemendina rahuotstarbelistel eesmärkidel tuumaenergia kasutamise edasiarendamises.

(8) Nõukogu võttis 29. aprillil 1997 vastu ühismeetme 97/288/ÜVJP Euroopa Liidu osalemise kohta tuumaalase ekspordikontrolli läbipaistvuse edendamises.⁽³⁾

(2) Nõukogu võttis 17. novembril 2003 vastu ühise seisukoha 2003/805/ÜVJP massihävitusrelvade ja nende kandevahendite leviku tõkestamist käsitlevate mitmepoolsete lepingute ülemaailmse kohaldamise ja tugevdamise kohta.⁽¹⁾ Euroopa Ülemkogu võttis 12. detsembril 2003 vastu massihävitusrelvade leviku vastase strateegia.

(9) Nõukogu võttis 17. mail 2004 vastu ühismeetme 2004/495/ÜVJP IAEA tegevuse toetamise kohta tuumajulgeoleku programmi alusel ja massihävitusrelvade leviku vastase ELi strateegia rakendamise raames.⁽⁴⁾

(3) ÜRO julgeolekunõukogu võttis ühehäälselt vastu resolutsiooni 1540 (2004), mis nimetas massihävitusrelvade ja nende kandevahendite levikut ohuks rahvusvahelisele rahule ja julgeolekule.

(10) Nõukogu võttis 1. juunil 2004 vastu massihävitusrelvade leviku vastast julgeolekualgatust toetava avalduse.

(4) Tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu osalisriikide 1995. aasta konverents lepingu läbivaatamise ja pikendamise kohta võttis vastu otsused tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu tähtajatult pikendamise kohta, tuumarelvade leviku tõkestamise ja tuumadesarmeeringimise põhimõtete ja eesmärkide kohta ning nimetatud lepingu läbivaatamise protsessi tõhustamise kohta, samuti resolutsiooni Lähis-Ida kohta.

(11) Euroopa Aatomienergiaühenduse (Euratom) tuumarelvade vabade riikide, Euratomi ja Rahvusvahelise Aatomienergiaagentuuri (IAEA) vahelise kontrollikokkuleppe lisaprotokollile, Prantsusmaa, Euratomi ja IAEA vahelise kaitsemeetmete lepingu lisaprotokollile ning Ühendkuningriigi, Euratomi ja IAEA vahelise kaitsemeetmete lepingu lisaprotokollile on alla kirjutatud ja need jõustusid 30. aprillil 2004.

(5) Nõukogu võttis 13. aprillil 2000 vastu ühise seisukoha 2000/297/ÜVJP, mis käsitleb tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu osalisriikide 2000. aasta konverentsi lepingu läbivaatamise kohta.⁽²⁾

(12) Lepingu läbivaatamise 2000. aasta konverentsi tulemusi ja tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu läbivaatamise 2005. aasta konverentsi ettevalmistuskomitee kolme koosoleku arutelusid ning praegust olukorda silmas pidades on asjakohane ajakohastada ja edasi arendada ühises seisukohas 2000/297/ÜVJP sätestatud eesmäärke ja nimetatud seisukoha tingimuste kohaselt läbi viidud algatusi,

⁽¹⁾ ELT L 302, 20.11.2003, lk 34.

⁽²⁾ EÜT L 97, 19.4.2000, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 120, 12.5.1997, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 182, 19.5.2004, lk 46.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISE SEISUKOHA:

Artikkel 1

Euroopa Liidu eesmärgiks on tugevdada ülemaailmset tuumarelva leviku tõkestamise korda, aidates kaasa tuumarelva leviku tõkestamise lepingu osalisriikide 2005. aasta konverentsi (lepingu läbivaatamise kohta) edukate tulemuste saavutamisele.

Artikkel 2

Artiklis 1 sätestatud eesmärkide saavutamiseks peab Euroopa Liit:

- a) aitama kaasa tuumarelva leviku tõkestamise lepingu toimimise struktureeritud ja tasakaalustatud läbivaatamisele lepingu läbivaatamise 2005. aasta konverentsil, sealhulgas nende kohustuste rakendamisele, mis nimetatud lepingu osalisriigid on võtnud, ning samuti nende valdkondade identifitseerimisele, milles võib püüda teha tulevikus edusamme, ning nende vahendite identifitseerimisele, mille kaudu nimetatud edusamme teha;
- b) aitama saavutada konsensust tuumarelva leviku tõkestamise lepinguga kehtestatud raamistiku alusel, toetades lepingu läbivaatamise ja pikendamise 1995. aasta konverentsil vastu võetud otsuseid ja resolutsiooni ning tuumarelva leviku tõkestamise lepingu läbivaatamise 2000. aasta konverentsi lõppdokumenti, pidades silmas praegust olukorda ja edendades muuhulgas järgmisi olulisi küsimusi:

1. jõupingutused tuumarelva leviku tõkestamise lepingu terviklikkuse säilitamiseks ja selle rakendamise tugevdamiseks;
2. tuumarelva leviku tõkestamise lepingu tunnustamine ainulaadse ja asendamatu mitmepoolse kokkuleppena rahvusvahelise rahu, julgeoleku ja stabiilsuse säilitamiseks ja tugevdamiseks, kuna see kehtestab õigusliku raamistiku tuumarelvade suurenenud leviku tõkestamiseks ja sellise kontrollimehhanismi edasiarendamiseks, mis tagab, et tuumarelvavabad riigid kasutavad tuumaenergiat üksnes rahuotstarbel, ning kuna see kujutab endast tuumadesarmeerimise saavutamise põhialust vastavalt tuumarelva leviku tõkestamise lepingu artiklile VI;
3. tuumarelva leviku tõkestamise lepingu ülemaailmse kohaldamise suunas töötamine;
4. rõhutamine, et on absoluutselt vajalik tagada, et kõik osalisriigid järgivad tuumarelva leviku tõkestamise lepingu kõiki sätteid;
5. tuumarelva leviku tõkestamise lepinguga mitteühinenud riikide üleskutsumine võtma tuumarelva tõkestamise ja desarmeerimise kohustust ning kõnealuste riikide üleskutsumine ühinema tuumarelva leviku tõkestamise lepinguga tuumarelvavabade riikidena;

6. tunnustamine, et pärast lepingu läbivaatamise 2000. aasta konverentsi lõppu on tuumarelvastumise alal toimunud tõsised sündmused;
7. ÜRO julgeolekunõukogu kui lõpliku arbiitri rolli tugevdamise vajaduse rõhutamine, et ÜRO julgeolekunõukogu saaks võtta asjakohased meetmed, kui ei järgita tuumarelva leviku tõkestamise lepingust tulenevaid kohustusi, vastavalt Rahvusvahelise Aatomienergiaagentuuri (IAEA) põhikirjale, kaasa arvatud kaitsemeetmete kohaldamine;
8. tähelepanu juhtimine tuumarelva leviku tõkestamise lepingust taganemise võimalikele tagajärgedele rahvusvahelisele rahule ja julgeolekule. Nimetatud lepingust taganemist mittesoodustavate meetmete võtmise soovitamise.
9. taotlemine, et lõpetataks tuumaenergiaalane koostöö nende riikidega, kelle puhul IAEA ei suuda anda piisavat tagatist, et kõnealuse riigi tuumaprogrammi kasutatakse üksnes rahuotstarbelistel eesmärkidel, niikauguks, kui agentuur suudab vastava tagatise anda;
10. Lähis-Ida riikide üleskutsumine kujundama Lähis-Idast tuumarelva- ja teiste massihävitusrelvade ning nende kandevahendite vaba tsooni vastavalt lepingu 1995. aasta läbivaatamise ja pikendamise konverentsi resolutsioonile Lähis-Ida kohta;
11. tuumaleviku tõkestamise režiimi Vahemere piirkonnas rakendamise käsitlemine esmatähtsana, kuna julgeolek Euroopas on seotud julgeolekuga selles piirkonnas;
12. tuumarelvavabade tsoonide olulisuse tunnustamine rahu ja julgeoleku jaoks kõnealuse regioonriikide vahel vabatahtlikult sõlmitud lepingute alusel;
13. selle rõhutamine, et on vajalik teha kõik võimalik, hoidmaks ära tuumaterrorismi ohtu, mis seondub terroristide võimaliku ligipääsuga tuumarelvadele või tuumamaterjalile, mida võidakas kasutada radioaktiivse aine laialipaiskamise seadmete tootmiseks, ning sellega seonduvalt vajaduse rõhutamine järgida julgeolekunõukogu resolutsioonist 1540 (2004) tulenevaid kohustusi. Kõrge radioaktiivsuseastmega kinniste kiirgusallikate julgeoleku tugevdamine. G8 ja IAEA tegevuse toetamine selles osas;
14. tõdemine, et pidades silmas tuumarelvastumise ja terrorismi kasvanud ohtu, tuleks leviku julgeolekualgatus, ülemaailmse ohu vähendamise algatus ja G8 ülemaailmne koostööalgatus heaks kiita;
15. üldiste kaitsemeetmete lepingute ja lisaprotokollide ülemaailmsele kohaldamisele üleskutsumine;

16. tunnustamine, et üldiste kaitsemeetmete lepingutel ja lisaprotokollidel on hoiatav mõju tuumarelvade levikule ja nad on tänapäevase kontrollimise standardiks, ning töö jätkamine tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu kohustuste mis tahes rikkumiste avastamise suurendamise nimel;
17. IAEA kuberneride nõukogu tunnustuse palumine selle kohta, et üldiste kaitsemeetmete lepingu ja lisaprotokollide sõlmimine on tänapäevase kontrollimise standardiks;
18. selle rõhutamine, et IAEA omab asendamatu rolli kontrollimisel, kas riigid järgivad oma kohustusi tuumarelvade leviku tõkestamise valdkonnas ning nõudmise korral riikide abistamisel tuumamaterjalide ja -rajatiste julgeoleku suurendamisel, ning riikide üleskutsumine toetama agentuuri;
19. asjakohaste ja tõhusate ekspordikontrollide tähtsuse tunnustamine järgides julgeolekunõukogu resolutsiooni 1540 (2004) ja vastavalt tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu artikli III lõikele 2;
20. tõhusate ekspordi, transiidi, ümberlaadimise ja reeksporti kontrollide rakendamine siseriiklikul tasandil, sealhulgas asjakohaste õigus- ja haldusnormide rakendamine sel eesmärgil;
21. kooskõlas julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1540 (2004) tõhusate kriminaalsanktsioonide jõustamine, et ära hoida ebaseaduslikku ekspordi, transiiti, vahendamist, kauplemist ja nendega seotud rahastamist;
22. Zanggeri komitee ja tuumatarneriikide gruppi (NSG) innustamine jagada oma kogemusi ekspordi kontrolli vallas, et võimalda kõigil riikidel tugineda Zanggeri komitee korrale ja NSG suunistele;
23. tuletada meelde vajadust tugevdada NSG suuniste tugevdamist lähiajal, et neid kohandada tuumarelvade leviku tõkestamise uute väljakutsetega;
24. tuumamaterjalide füüsilise kaitse konventsiooniga ühinenud riikide üleskutsumine töötama muudetud konventsiooni kiire sõlmimise nimel;
25. tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu osalisriikide õiguse omada tuumaenergiat rahuotstarbelistel eesmärkidel tunnustamine, vastavalt nimetatud lepingu artiklile IV ja võttes nõuetekohaselt arvesse selle artikleid I, II ja III;
26. tuumaohutuse, jäätmete ohutu käitlemise ja kiirguskaitse suurendamiseks tehtava koostöö jätkamise tähtsuse rõhutamine ning nende riikide, kes seda veel teinud ei ole, üleskutsumine ühinema esimesel võimalusel kõikide asjakohaste konventsioonidega ning rakendama täielikult kõiki nendest tulenevaid kohustusi;
27. märkimine, et tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu osalisriigid võivad vastavalt selle lepingu artiklile IV kasutada tuumaenergiat rahuotstarbelisel, muuhulgas elektri, tööstuse, tervise ja põllumajanduse valdkondades;
28. selliste tagatiste väljatöötamise innustamine, mis tagavad asjakohastel tingimustel juurdepääsu tuumakütusega seonduvatele teenustele või kütusele endale;
29. riikidevahelisi tuumakütusesüklile lähenemise viise käsitleva IAEA ekspertide grupi aruande arvesse võtmine ja selle läbitöötamise kiire alustamise IAEA poolt;
30. pärast külma sõja lõppu toimunud tuumarelvade vähendamise tunnustamine, tuumarelvastuse üldise vähendamise vajaduse rõhutamine tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu artikli VI alusel süstemaatilise ja järkjärgulise tuumadesarmeerimise saavutamiseks ning sellega seoses Moskva lepingu ratifitseerimise tervitamine 2003. aastal Vene Föderatsiooni ja Ameerika Ühendriikide poolt, rõhutades samal ajal vajadust nende relvastust veelgi rohkem vähendada;
31. Venemaa ja USA presidendi 1991.–1992. aastal tehtud deklaratsioonide (nende mittestrategiliste tuumarelvavarude ühepoolse vähendamise kohta) rakendamise vajaduse rõhutamine ning kõikide riikide, kelle valduses on mittestrategilisi tuumarelvade, üleskutsumine lülitama need vähendamise ja kõrvaldamise eesmärgil üldisesse relvakontrolli- ja desarmeerimisprotsessi;
32. pöördumatuse põhimõtte kohaldamise tunnustamine, et juhtida kõiki meetmeid tuumadesarmeerimise ja -relvade kontrolli valdkonnas panusena rahvusvahelise rahu, julgeoleku ja stabiilsuse säilitamiseks ja võttes arvesse nimetatud tingimusi;
33. tuumarelvade hävitamise ja kõrvaldamise programmide ja lõhestuva materjali kõrvaldamise, nagu see on määratletud G8 maailmapartnerluse alusel, tähtsuse tunnustamine tuumadesarmeerimise seisukohalt;

34. jõupingutuste jätkamine, et tagada läbipaistvus, mis on desarmeerimise vallas edasisi edusamme toetav vaba-tahtlik usaldust suurendav meede;
35. kuna üldine tuumakatsetuste keelustamise leping on tuumadesarmeerimise ja tuumarelva leviku tõkestamise režiimi oluline osa ning eesmärgiks on selle võimalikult kiire ja tingimusteta jõustumine, siis riikide, eriti II lisas mainitud riikide üleskutsumine nimetatud lepingu viivitamata ja tingimusteta allkirjutada ja ratifitseerida ning kuni selle jõustumiseni kõikide riikide üleskutsumine moratooriumist kinni pidama ja hoiduma igasugusest tegevusest, mis on vastuolus nimetatud lepingu sätete ja sellest tulenevate kohustustega. Üldise tuumakatsetuste keelustamise lepingu organisatsiooni ettevalmistuskomisjoni töö olulisuse rõhutamine ning selle lepingu ratifitseerinud riikide eriesindaja, kelle ülesandeks on edendada nimetatud lepinguga liitumist kogu maailmas, töö aktiivne toetamine;
36. desarmeerimiskonverentsi taas üleskutsumine võimalikult kiiresti ja eeltingimusteta sõlmima mittediskrimineeriv ja ülemaailmselt kohaldatav leping, millega keelustatakse lõhustuva materjali tootmine tuumarelvade või muude tuumalõhkeseadmete jaoks, ning pidades silmas selles sisalduvat erikoordinaatori aruannet ja tema volitusi ning kuni selle lepingu jõustumiseni, kõikide riikide üleskutsumine kuulutama ja säilitama moratoorium lõhustuva materjali tootmise suhtes tuumarelvade või muude tuumalõhkeseadmete jaoks. EL tervitab nende viie tuumarelvariigi tegevust, kes on asjakohase moratooriumi kuulutanud;
37. kõikide asjaomaste riikide üleskutsumine võtma asjakohased praktilised meetmed, et vähendada tahtmatu tuumasõja ohtu;
38. tuumarelva leviku tõkestamise lepingu osalisteks olevate tuumavabade riikide julgeolekutagatiste küsimuse lahendamise jätkamine;
39. tuumariikide üleskutsumine veel kord kinnitama ÜRO julgeolekunõukogu resolutsioonis 984 (1995) märgitud olemasolevaid julgeolekutagatise ning allkirjastama ja ratifitseerima asjaomased protokollid tuumarelvavabade tsoonide kohta, mis koostati pärast nõutud konsultatsioone, tunnustades, et neile tsoonidele on kättesaadavad lepingu kohased julgeolekutagatised;
40. üldise desarmeerimise vajaduse rõhutamine;
41. bioloogiliste ja toksinrelvade konventsiooni ning keemiarelvade konventsiooni ülemaailmse kohaldamise ja rakendamise ning konventsionaalse relvastuse kont-
- rollile kaasa aitavate konventsioonide, meetmete ja algatuste tähtsuse rõhutamine;
42. ballistiliste kanderaketide leviku tõkestamist käsitleva Haagi tegevusjuhendi ülemaailmsele kohaldamisele ja tõhusale rakendamisele üleskutsumine;
43. regionaalse ebastabiilsuse ja ebakindluse probleemide ning konfliktsituatsioonide, mis on tihti relvastusprogrammide ajendiks, lahendamise suunas töötamine.

Artikkel 3

Euroopa Liidu poolt artikli 2 kohaldamiseks võetavad meetmed sisaldavad:

- a) kui see on asjakohane, siis Euroopa Liidu lepingu artikli 18 tingimuste kohaseid eesistujariigi demaršše, eesmärgiga edendada tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu ülemaailmset kohaldamist;
- b) Euroopa Liidu lepingu artikli 18 kohaseid eesistujariigi demaršše tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu osalisriikide suhtes, et ergutada neid toetama käesoleva ühise seisukoha artiklis 2 sätestatud eesmärgid;
- c) kokkuleppe saavutamist liikmesriikide poolt ettepaneku eelnõu osas, mis käsitleb tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu osalisriikidele Euroopa Liidu nimel kaalumiseks esitatavaid sisulisi küsimusi ja mis võivad olla aluseks tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu läbivaatamise 2005. aasta konverentsi otsustele;
- d) Euroopa Liidu avaldused, mille on teinud eesistujariigi üldise arutelu ja kolmes peamises komitees toimunud arutelude käigus.

Artikkel 4

Käesolev ühine seisukoht jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Artikkel 5

Käesolev ühine seisukoht avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Luxembourg, 25. aprill 2005

Nõukogu nimel

eesistuja

J. ASSELBORN

NÕUKOGU ÜHISMEEDE 2005/330/ÜVJP,**26. aprill 2005,****millega muudetakse Euroopa Liidu eriesindaja Lõuna-Kaukaasias volitusi**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 14, artikli 18 lõiget 5 ja artikli 23 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) 8. detsembril 2003 võttis nõukogu vastu ühismeetme 2003/872/ÜVJP,⁽¹⁾ millega muudetakse ja pikendatakse Euroopa Liidu eriesindaja Lõuna-Kaukaasias volitusi 30. juunini 2004.
- (2) 2. veebruaril 2005 võttis nõukogu vastu ühismeetme 2005/100/ÜVJP, millega pikendatakse Euroopa Liidu eriesindaja Lõuna-Kaukaasias volitusi 31. augustini 2005.
- (3) Pärast OSCE piirikontrolli missiooni lõppemist Gruusias otsustas poliitika- ja julgeolekukomitee 8. märtsil 2005 olukorrale reageerimiseks tugevdada Euroopa Liidu eriesindaja Lõuna-Kaukaasias positsiooni.
- (4) Euroopa Liidu eriesindaja Lõuna-Kaukaasias volitusi tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISMEETME:

Artikkel 1

Ühismeedet 2003/872/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

Artiklisse 3 lisatakse järgmine punkt:

“h) edastada Tbilisis asuva toetusüksuse kaudu Euroopa Liidule aruandeid ja jätkuvaid hinnanguid piiriolukorra kohta ning aidata kaasa usalduse suurendamisele Gruusia ja Vene Föderatsiooni vahel, tagades nii tõhusa koostöö ja sidemed kõikide asjaomaste osapooltega.”

Artikkel 2

Käesolev ühismeede jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Seda kohaldatakse alates 4. aprillist 2005.

Artikkel 3

Käesolev ühismeede avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Luxembourg, 26. aprill 2005

*Nõukogu nimel**eesistuja*

F. BODEN

⁽¹⁾ ELT L 326, 13.12.2003, lk. 44. Ühismeedet on viimati muudetud ühismeetmega 2005/100/ÜVJP (ELT L 31, 4.2.2005, lk 74).

PARANDUSED

Komisjoni 15. märtsi 2005 aasta määruse (EÜ) nr 426/2005, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärinevate polüesterfilamentkangaste impordi suhtes, parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 69, 16. märts 2005)

Leheküljel 31 artikli 1 lõikes 2:

asendatakse:

| "Äriühing | Dumpinguvastane tollimaks | TARICi lisakood |
|---|---------------------------|-----------------|
| Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Fuzhou Ta Tung Textile Works Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Delicacy Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Far Eastern Industries (Shanghai) Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Hongfeng Textile Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Jienda Textile Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Mingyuan Textile Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Shenda Textile Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Yililong Textile Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Yongsheng Textile Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou ZhenYa Textile Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Huzhou Styly Jingcheng Textile Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Nantong Teijin Co Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Shaoxing Ancheng Cloth industrial Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Shaoxing County Jiade Weaving and Dyeing Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Shaoxing County Pengyue Textile Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Shaoxing County Xingxin Textile Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Shaoxing Yinuo Printing Dyeing Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Wujiang Longsheng Textile Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Wujiang Xiangshen Textile Dyeing Finishing Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Zhejiang Tianyuan Textile printing and Dying Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Zhejiang Shaoxing Yongli Printing and Dyeing Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Zhejiang Xiangsheng Group Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Zhejiang Yonglong enterprises Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Zhuji Bolan Textile Industrial development Co. Ltd. | 20,00 % | A617 |
| Wujiang Canhua Import & Export Co. Ltd. | 74,80 % | A618 |
| Shaoxing County Huaxiang Textile Co. Ltd. | 26,70 % | A619 |

| Äriühing | Dumpinguvastane tollimaks | TARICi lisakood |
|---|---------------------------|-----------------|
| Shaoxing Ronghao Textiles Co. Ltd. | 33,90 % | A620 |
| Shaoxing County Quing Fang Cheng Textile import and export Co. Ltd. | 33,90 % | A621 |
| Shaoxing Tianlong import and export Ltd. | 63,40 % | A622 |
| Hangzhou CaiHong Textile Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Hangzhou Fuen Textile Co Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Hangzhou Jinsheng Textile Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Hangzhou Xiaonshan Phoenix Industry Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Hangzhou Zhengda Textile Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Shaoxing China Light & Textile Industrial City Somet Textile Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Shaoxing County Fengyi Textile Printing and Dying Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Shaoxing Nanchi Textile Printing Dyeing Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Shaoxing Xinghui Textiles Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Shaoxing Yongda Textile Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Zhejiang Huagang Dyeing and Weaving Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Zhejiang Golden time printing and Dying knitwear Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Zhejiang Golden tree SLK printing Dying and Sandwshing Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Zhejiang Shaoxiao Printing and Dying Co. Ltd. | 39,40 % | A623 |
| Kõik teised äriühingud | 85,30 % | A999" |

järgmisega:

| Äriühing | Dumpinguvastane tollimaks | TARICi lisakood |
|---|---------------------------|-----------------|
| Far Eastern Industries (Shanghai) Ltd | 20,00 % | A617 |
| Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co., Ltd | 20,00 % | A617 |
| Fuzhou Ta-Tung Textile Works Co., Ltd | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou CaiHong Textile Co., Ltd | 39,40 % | A623 |
| Hangzhou De Licacy Textile Co., Ltd | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Fuen Textile Co. Ltd | 39,40 % | A623 |
| Hangzhou Hongfeng Textile Co., Ltd | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Jieenda Textile Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Jinsheng Textile Co. Ltd | 39,40 % | A623 |
| Hangzhou Mingyuan Textile Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Shenda Textile Co. Ltd | 20,00 % | A617 |

| Äriühing | Dumpinguvastane tollimaks | TARICi lisakood |
|---|---------------------------|-----------------|
| Hangzhou Xiaoshan Phoenix Industry Co. Ltd | 39,40 % | A623 |
| Hangzhou Yililong Textile Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Yongsheng Textile Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Hangzhou Zhengda Textile Co., Ltd | 39,40 % | A623 |
| Hangzhou ZhenYa Textile Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Huzhou Styly Jingcheng Textile Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Nantong Teijin Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Shaoxing Ancheng Cloth industrial Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Shaoxing China Light & Textile Industrial City Somet Textile Co., Ltd | 39,40 % | A623 |
| Shaoxing County Fengyi Textile Printing & Dyeing Co., Ltd | 39,40 % | A623 |
| Shaoxing County Huaxiang Textile Co., Ltd | 26,70 % | A619 |
| Shaoxing County Jiade Weaving and Dyeing Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Shaoxing County Pengyue Textile Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Shaoxing County Qing Fang Cheng Textiles Imp. & Exp. Co., Ltd | 33,90 % | A621 |
| Shaoxing County Xingxin Textile Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Shaoxing Golden tree silk Printing Dyeing and Sandwashing Co., Ltd | 39,40 % | A623 |
| Shaoxing Nanchi Textile Printing-Dyeing Co. Ltd | 39,40 % | A623 |
| Shaoxing Ronghao Textiles Co., Ltd | 33,90 % | A620 |
| Shaoxing Tianlong Import and Export Ltd | 63,40 % | A622 |
| Shaoxing Xinghui Textile Co. Ltd | 39,40 % | A623 |
| Shaoxing Yinuo Printing & Dyeing Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Shaoxing Yongda Textiles Co. Ltd | 39,40 % | A623 |
| Wujiang Canhua Imp. & Exp. Co. Ltd | 74,80 % | A618 |
| Wujiang Longsheng Textile Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Wujiang Xiangsheng Textile Dyeing & Finishing Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Zhejiang Golden Time Printing and Dyeing knitwear Co. Ltd | 39,40 % | A623 |
| Zhejiang Huagang Dyeing and Weaving Co. Ltd | 39,40 % | A623 |
| Zhejiang Shaoxiao Printing and Dying Co. Ltd | 39,40 % | A623 |
| Zhejiang Shaoxing Yongli Printing and Dyeing Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Zhejiang Shaoxing Tianyuan Textile Printing and Dying Co. Ltd | 20,00 % | A617 |

| Äriühing | Dumpinguvastane tollimaks | TARICi lisakood |
|--|---------------------------|-----------------|
| Zhejiang XiangSheng Group Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Zhejiang Yonglong Enterprises Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Zhuji Bolan Textile Industrial Development Co. Ltd | 20,00 % | A617 |
| Kõik teised äriühingud | 85,30 % | A999" |

Juhul kui kõnealuseid äriühinguid mainitakse määruses (EÜ) nr 426/2005, eelkõige põhjenduse 8 punktis b ja põhjendustes 23, 28, 58 ja 139, kehtib äriühingute nimede eespool esitatud õige kirjaviis.
